

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

21.07.2026

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang teil Mod. remoto
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Straßenwesen - Sanierung der Hofzufahrten "Tolden", "Risten", "Burger", "Hackler", "Harmer" und "Winkler" - Genehmigung der Niederschrift des Wettbewerbes und Zuschlag der Arbeiten an die Firma Kofler & Rech AG aus Olang

Viabilità - Risanamento delle strade di accesso ai masi "Tolden", "Risten", "Burger", "Hackler", "Harmer" e "Winkler" - Approvazione del verbale di gara e aggiudicazione dei lavori alla ditta Kofler & Rech S.p.A. di Valdaora

CUP: I75F25000100007

CIG: BBBBEEFB3F



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Straßenwesen - Sanierung der Hofzufahrten "Tolden", "Risten", "Burger", "Hackler", "Harmer" und "Winkler" - Genehmigung der Niederschrift des Wettbewerbes und Zuschlag der Arbeiten an die Firma Kofler & Rech AG aus Olang

Festgestellt, dass aufgrund der möglichen Beanspruchung von Landesbeiträgen (Amt für Bergwirtschaft der Autonomen Provinz Bozen im Sinne der Art. 43-49 des LG Nr. 21 vom 21.10.1996) der Gemeindeausschuss entschieden hat, für die Sanierung der Hofzufahrten "Tolden", "Risten", "Burger", "Hackler", "Harmer" und "Winkler" ein Ausführungsprojekt erstellen zu lassen, da sich diese in einem sehr schlechten Zustand befinden und dringend saniert werden müssen;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 367 vom 25.10.2022 der Auftrag für die Erstellung des Ausführungsprojektes und für die Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase an die Ingenieurgemeinschaft Team 4 aus Bruneck vergeben wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 164 vom 29.04.2025 das Ausführungsprojekt in technisch-administrativer Hinsicht zum Zwecke des Ansuchens beim Land um Finanzierungsbeitrag genehmigt wurde;

- dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 45 vom 08.07.2025 das Ausführungsprojekt genehmigt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 187 vom 12.05.2026 das Ausführungsprojekt und die Ausschreibung der genannten Arbeiten mittels Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung (Verhandlungsverfahren nach Aufmaß aufgrund des günstigsten Preises nach GvD Nr. 36/2023, Art. 50 und unter Anwendung des Zuschlagskriteriums des günstigsten Preises aufgrund des prozentuellen Abschlages im Sinne des Art. 108 desselben Dekrets) mit Einladung von mindestens 5 Wirtschaftsteilnehmern, genehmigt wurde.

Festgehalten, dass der gesamte Ausschreibungsbeitrag mit 383.649,76 Euro, davon 7.104,75 Euro für Sicherheitskosten (MwSt. nicht inbegriffen), festgesetzt wurde;

Festgestellt, dass sieben Firmen eingeladen wurden und vier Wirtschaftsteilnehmer termingerecht ein gültiges Angebot eingereicht haben;

Nach Einsichtnahme in die Niederschrift der Wettbewerbsbehörde vom 16.06.2026 mit folgendem Ergebnis:

Oggetto: Viabilità - Risanamento delle strade di accesso ai masi "Tolden", "Risten", "Burger", "Hackler", "Harmer" e "Winkler" - Approvazione del verbale di gara e aggiudicazione dei lavori alla ditta Kofler & Rech S.p.A. di Valdaora

Constatato che a fronte della possibilità di utilizzo di contributi provinciali (ufficio economia montana della Provincia Autonoma di Bolzano ai sensi degli artt. 43-49 della LP n. 21 del 21.10.1996), la giunta comunale ha deciso di far elaborare un progetto esecutivo per il risanamento delle strade di accesso ai masi "Tolden", "Risten", "Burger", "Hackler", "Harmer" e "Winkler", che si trovano in pessime condizioni ed hanno urgente necessità di essere risanate;

- che con propria delibera n. 367 d.d. 25.10.2022 è l'incarico stato assegnato l'incarico per l'elaborazione del progetto esecutivo e per la coordinazione di sicurezza nella fase di progettazione agli Ingegneri associati Team 4 di Brunico;

- che con propria delibera n. 164 d.d. 24.09.2025 è stato approvato il progetto esecutivo in via tecnico-amministrativa allo scopo di inoltrare di domanda per ottenere un contributo finanziario provinciale;

- che con delibera del Consiglio comunale n. 45 d.d. 08.07.2025 è stato approvato il progetto esecutivo;

- che con propria delibera n. 187 d.d. 15.05.2026 è stato approvato il progetto esecutivo e l'appalto dei lavori citati mediante procedura negoziata senza previa pubblicazione (procedura negoziata a misura ai sensi dell'art. 50 del D.lgs. 36/2023, avvalendosi del criterio di aggiudicazione dell'offerta prezzo più basso mediante ribasso percentuale ai sensi dell'art. 108 del medesimo decreto) invitando almeno 5 operatori economici.

Constatato che l'importo complessivo a base d'asta è stato fissato, al netto di IVA, in Euro 383.649,76, di cui Euro 7.104,75 per i costi di sicurezza;

Accertato che sono state invitate sette ditte e quattro operatori economici hanno presentato un'offerta valida in termine;

Visto il verbale dell'autorità di gara del 16.06.2026 con il seguente risultato:

	Firma Ditta	Abschlag Ribasso	Angebot in Euro (inkl. Sicherheit) Offerta in Euro (incl. sicurezza)
1.	Kofler & Rech AG / S.p.A. - Olang / Valdaora	15,33000%	329.690,86 Euro
2.	Mayr Josef Peter - Terenten / Terento	10,77000%	343.095,86 Euro
3.	Trannsbagger GmbH / S.r.l. - Ahrntal / Valle Aurina	10,01000%	345.957,60 Euro
4.	Nordbau Peskoller GmbH / S.r.l. - Kiens / Chienes	3,01000%	372.315,75 Euro

Festgestellt, dass die Firma Kofler & Rech AG aus Olang das günstigste Angebot vorgelegt hat und dass die Wettbewerbsbehörde den Zuschlag an die genannte Firma vorgeschlagen hat;

Festgehalten, dass der definitive Zuschlag der Arbeiten gemäß Art. 17 des G.v.D. 36/2023 durch den Gemeindeausschuss erfolgt;

Dass die Kontrollen gemäß Art. 94 des G.v.D. Nr. 36/2023 abgeschlossen wurden und keine Ausschlussgründe festgestellt werden konnten;

Für zweckmäßig erachtet, das Ergebnis des Verhandlungsverfahrens gemäß dem Vorschlag zur Zuschlagserteilung vom 17.07.2026 zu genehmigen und der Firma Kofler & Rech AG den Zuschlag für die gegenständlichen Arbeiten zum Gesamtbetrag von 329.690,86 Euro zzgl. 10% MwSt. zu erteilen;

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2026, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 62 und Nr. 63 vom 16.12.2025, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Accertato che la ditta Kofler & Rech S.p.A. di Valdaora ha presentato l'offerta più bassa e che l'autorità di gara ha proposto l'aggiudicazione alla ditta nominata;

Atteso che secondo l'art. 17 del D.Lgs. 36/2023 l'aggiudicazione definitiva dei lavori avviene attraverso la giunta comunale;

Che i controlli ai sensi dell'art. 94 del D.Lgs. n. 36/2023 sono stati conclusi e non sono emersi motivi di esclusione;

Ritenuto opportuno di approvare l'esito della procedura negoziata come da proposta di aggiudicazione del 17.07.2026 e di aggiudicare alla ditta Kofler & Rech S.p.A. i relativi lavori nell'importo complessivo di 329.690,86 oltre 10% IVA;

Visto il Dlgs 31 marzo 2023, n. 36 e la LP 17 dicembre 2015, n. 16; (di seguito "Codice degli appalti");

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028 ed il bilancio di previsione 2026, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 62 e n. 63 del 16.12.2025, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 17.07.2026, Prot.Nr. 0012143 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. <i>MpOu2Y/FkWiK49PMTWtN5PDtv7dIDnk/Rw2x0oP4reo=</i> ;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 17.07.2026, n. prot. 0012143 con impronta digitale n. <i>MpOu2Y/FkWiK49PMTWtN5PDtv7dIDnk/Rw2x0oP4reo=</i> ;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 15.07.2026, Prot.Nr. 0011943 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. <i>RFawrMFQl+X2wVlee8rZ41GJAb9bupD1jJ/KMLjDtY=</i> ;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 15.07.2026, n. prot. 0011943 con impronta digitale n. <i>RFawrMFQl+X2wVlee8rZ41GJAb9bupD1jJ/KMLjDtY=</i> ;
beschließt der Gemeindeausschuss einstimmig,	la Giunta comunale delibera unanimemente
1. die Unterlagen, Maßnahmen und die Niederschrift des Verhandlungsverfahrens „ <i>Sanierung der Hofzufahrten "Tolden", "Risten", "Burger", "Hackler", "Harmer" und "Winkler"</i> zu genehmigen;	1. di approvare gli atti, la documentazione e il verbale della procedura negoziata " <i>Risanamento delle strade di accesso ai masi "Tolden", "Risten", "Burger", "Hackler", "Harmer" e "Winkler"</i> ";

2. den Zuschlag der Arbeiten betreffend dem Projekt „Sanierung der Hofzufahrten "Tolden", "Risten", "Burger", "Hackler", "Harmer" und "Winkler", an die Firma Kofler & Rech AG mit Sitz in Olang, Industriezone Nr. 24, MwSt. und St.Nr. 00209370212, zu erteilen, und zwar zum Vertragswert von 329.690,86 Euro (zzgl. 10% MwSt.), laut digitalem Preisangebot vom 15.06.2026;
3. im Sinne der Anwendungsrichtlinie Nr. 2 genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 547 vom 23.06.2023 wird die endgültige Sicherheit mit 2 % des Vertragswertes festgelegt;
4. den Bürgermeister mit dem Abschluss des Vertrages zu beauftragen;
5. die Ausgabe für die Arbeiten im Gesamtbetrag von **362.659,95 Euro**, laut nachstehender Übersicht zu verpflichten:
2. di aggiudicare i lavori relativo al progetto “Risanamento delle strade di accesso ai masi "Tolden", "Risten", "Burger", "Hackler", "Harmer" e "Winkler", alla ditta Kofler & Rech S.p.A. con sede a Valdaora, Zona Industriale n. 24, part.IVA e cod.fisc. 00209370212, e ciò per un valore contrattuale di Euro 329.690,86 (oltre 10% IVA), come da offerta telematica del 15.06.2026;
3. in base alla linea guida n. 2, approvata dal consiglio provinciale con delibera n. 547 del 23.06.2023 verrà stabilita una garanzia definitiva del 2 % sull'importo contrattuale;
4. di incaricare il sindaco con la stipula del relativo contratto;
5. la spesa relativa ai lavori per un importo complessivo di **Euro 362.659,95**, viene impegnata come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenzjahr / anno di competenza</i>	<i>Betrag importo</i>
272/2026	10052.02.10900 16	2026	362.659,95 €

6. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2. für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit der Vertrag unverzüglich abgeschlossen werden kann.
6. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, al fine di poter stipulare celermente il contratto.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 23.07.2026 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 23.07.2026 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.